

Présentation des bourses et des niveaux requis par centre de formation

Trois centres français en pays arabes accueillent des boursiers et assurent une formation spécifique dont l'objectif est de répondre en priorité aux attentes des étudiants. Ces centres couvrent de grandes zones géographiques nettement différenciées du monde arabe. Ils dispensent une formation linguistique de perfectionnement et d'approfondissement en langue arabe.

Les bourses proposées ne correspondent pas à des séjours de recherche ou de formation à la recherche, notamment pour les doctorants, qui font l'objet d'autres programmes et d'appels à candidatures spécifiques. Aucun service d'enseignement ne peut être confié aux bénéficiaires de ces bourses d'études.

1 - DEPARTEMENT D'ENSEIGNEMENT DE L'ARABE CONTEMPORAIN DU CAIRE (DEAC)

Le Département de l'Institut Français d'Égypte au Caire, le DEAC offre un enseignement de l'arabe prenant en compte l'ensemble des registres de l'arabe contemporain. La formation au DEAC s'adresse aux étudiants ayant fait un an d'arabe et formés en sciences ou sciences humaines (master 1 ou plus) ayant un projet de recherche ou professionnel sur le monde arabe nécessitant une bonne pratique de la langue arabe, ou aux étudiants en fin de deuxième année d'arabe (LLCE ou LEA), ayant un projet professionnel précis et de bons résultats universitaires en arabe.

a) Niveau minimum requis

- soit : un an de langue arabe au minimum (100 heures environ) et projet de recherche ou professionnel sur le monde arabe (master 1 ou plus)
- soit : 2 années de langue arabe (200 heures environ).

Les étudiants boursiers ont la possibilité d'utiliser les ressources du centre d'études et de documentation économiques, juridiques et sociales (CEDEJ) et celles de l'institut français d'archéologie orientale (IFAO) et participent aux séminaires organisés conjointement.

b) Déroulement de la formation

- Durée : 02 Octobre 2016 – 22 Juin 2017
- Organisation des cours :

Des tests de langue permettent de répartir les boursiers dans des groupes différents selon leur niveau. La bourse est divisée en quatre tranches et une évaluation a lieu au cours de la dernière semaine de chaque tranche.

1) Première tranche du 02/10/2016 au 24/11/2016 :

- arabe dialectal égyptien (16h/semaine)
- arabe moderne standard (presse écrite et grammaire, 6h/semaine)

2) Deuxième tranche du 27/11/2016 au 31/01/2017 :

- arabe dialectal égyptien (8h/semaine)
- arabe moderne standard (presse écrite et grammaire, presse audio-visuelle, littérature moderne , littérature moderne et grammaire, 14h/semaine)
- modules optionnels pour l'arabe moderne standard (2 à 4h/semaine)

3) Troisième tranche du 05/02/2017 au 06/04/2017 :

- arabe dialectal égyptien (4h/semaine)
- arabe moderne standard (presse écrite et presse audio-visuelle, expression orale en continu, littérature moderne et grammaire, 14h/semaine)
- modules optionnels pour l'arabe dialectal égyptien et l'arabe moderne standard (4 à 8h/semaine)

4) Quatrième tranche du 23/04/2017 au 22/06/2017 :

- arabe dialectal égyptien (2h/semaine)
- arabe moderne standard (presse écrite et audio-visuelle, expression orale en continu, littérature moderne et grammaire, 16h/semaine)

- modules optionnels et ateliers pour l'arabe dialectal égyptien et l'arabe moderne standard (6 à 12h/semaine)

Le détail du programme est consultable sur le site du DEAC :

http://institutfrancais-egypte.com/category/apprendre_arabe/annuelle-2016-2017/

2 - CELLULE PEDAGOGIQUE D'ARABE DU SERVICE DE COOPERATION ET D'ACTION CULTURELLE DE L'AMBASSADE DE FRANCE A TUNIS

La formation est proposée à des étudiants arabisants confirmés ou en cours d'études et concerne en priorité ceux qui se destinent à l'enseignement de l'arabe, ou qui sont engagés (ou souhaitent s'engager) dans des travaux de recherche sur le Maghreb et ont besoin de renforcer leurs compétences linguistiques à cet effet.

a) Niveau minimum requis

- Etudiants arabisants confirmés : licence d'arabe ou licence de langues étrangères appliquées (option arabe) obtenue à la date du départ en stage.
- Etudiants de LEA en cours d'études (niveau L2 ou L3) : Ce stage sera ouvert sous toutes réserves en fonction du nombre de candidats et de places disponibles.
- Etudiants de niveau master minimum, de préférence en sciences humaines et sociales, engagés dans un projet de recherche sur le Maghreb et possédant un niveau équivalent à celui d'une licence d'arabe ou de LEA avec l'arabe.

b) Déroulement de la formation

- Durée : 9 mois de mi-septembre 2016 à mi-juin 2017, à raison de 22 heures hebdomadaires.
- Organisation des cours :
 - quatre semaines de cours intensif d'arabe dialectal tunisien (septembre-octobre 2016);
 - puis cours choisis en fonction de leur niveau et de leur projet (quatorze heures hebdomadaires à la faculté des lettres de l'université de la Manouba) ;

- ainsi que des cours spécifiques de soutien et d'approfondissement en littérature arabe classique et moderne, en grammaire, en civilisation et histoire des idées ; en plus de cours de méthodologie d'analyse de commentaire et de traduction (huit heures hebdomadaires) dispensés par des professeurs d'université au Lycée Pierre Mendès France.

Tous ces étudiants boursiers peuvent également, s'ils le souhaitent, assister à certains cours d'arabe dispensés dans les lycées français de Tunis et La Marsa, de la classe de 6ème à la terminale.

Notamment ceux d'OIB (option internationale du baccalauréat) et y rencontrer les professeurs d'arabe. (Consulter le programme d'OIB <http://www.education.gouv.fr/bo/2005/33/MENE0501413A.htm>)

c) Informations pratiques

- Les stagiaires doivent arriver avant le début du stage pour pouvoir se procurer un logement par le biais des agences immobilières, ou par le site "Tunisie annonce", ou bien par le journal quotidien "la presse".
- Les stagiaires sont tenus de payer les frais d'inscription à la faculté des lettres de la Manouba.
- Un bilan sanguin ainsi qu'une attestation du dépistage du sida sont demandés. Ces examens peuvent être effectués en France.

3 - INSTITUT FRANÇAIS DU PROCHE-ORIENT (IFPO) – BEYROUTH (LIBAN) OU AMMAN (JORDANIE)

Le programme de langue arabe organisé par l'IFPO s'adresse en priorité aux étudiants se destinant à l'enseignement de l'arabe, à la recherche, ou se destinant à une carrière professionnelle dans laquelle l'arabe est un outil important (« concours d'Orient » du ministère des Affaires étrangères et du développement international, ONG, relations internationales, journalisme).

Elle donne aux jeunes chercheurs arabisants les moyens linguistiques de leur recherche et complète leur formation en études arabes. L'institut, qui accueille chaque année des chercheurs de toutes nationalités et organise régulièrement des séminaires de recherche et des conférences, constitue, pour ces étudiants, un cadre de travail privilégié et contribue de manière active à leur formation scientifique.

L'année passée à Beyrouth ou Amman sera prioritairement consacrée au perfectionnement en langue arabe. **Les étudiants sont soumis à une évaluation de leur travail en février et en mai.**

L'assiduité aux cours collectifs et aux tutorats individuels est obligatoire.

Traditionnellement implanté à Beyrouth, le stage d'arabe en vue de la recherche est également proposé à Amman en Jordanie depuis 2014. Les stagiaires y reçoivent les mêmes enseignements, dans des locaux dédiés, au sein de l'antenne de l'Ifpo d'Amman. Le siège de la direction du stage d'arabe se trouve à Beyrouth.

a) Niveau minimum requis

- soit licence en études arabes (LCE ou LEA) ;
- soit master en sciences humaines et sociales avec un projet de recherche ou projet professionnel sur le Proche-Orient : un volume horaire minimum de 300 heures d'arabe est requis.

b) Déroulement de la formation

- Durée : 9 mois (du 17 octobre 2016 au 09 juin 2017) à raison de 15 ou 16 heures de cours hebdomadaires (selon les groupes de niveau).
- Organisation des cours

L'enseignement de la langue arabe est articulé autour de thèmes ou matières et est organisé par groupes de niveau en cours collectifs et tutorats individuels :

Cours collectifs : (11 h ou 12 h par semaine) dispensés en arabe dans les matières suivantes : littérature classique, littérature moderne, langue de la presse et des médias, analyse du monde contemporain, questions de société, grammaire, techniques de la dissertation, exposés en arabe, dialecte syrien ou jordanien, tradition et pensée islamiques.

Tutorat individuel : (4 h par semaine) le contenu de ces cours particuliers dépend des besoins de chaque étudiant. Ce système permet à ceux qui sont engagés dans une recherche d'orienter leurs cours vers le ou les domaines concernés. Les heures de tutorat donnent également aux étudiants la possibilité d'acquérir des connaissances spécifiques en vue de certains concours ou d'une carrière professionnelle. Ils peuvent aussi améliorer leur maîtrise de la grammaire ou du dialecte.

Des rencontres en arabe avec des écrivains, des penseurs ou des chercheurs arabes sont régulièrement organisées à l'attention des stagiaires, en marge du stage. Les étudiants sont invités à participer également aux séminaires et conférences qui se déroulent à l'IFPO.

Informations complémentaires sur le site de l'IFPO : <http://www.ifporient.org/node/67>